



UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA

CÓRDOBA, 22 NOV 2012

VISTO:

El Expte. de la Universidad Nacional de Córdoba N° 0059689/2012, por el cual la Secretaría de Relaciones Internacionales eleva un proyecto de modificación del Convenio de Doble Titulación de grado con la Universidad de Salerno, Italia; y

CONSIDERANDO:

Que se solicitó modificar el Convenio ya vigente, el cual propone cambios esenciales;

Que resulta beneficioso y conveniente para los intereses de esta Facultad continuar y ampliar la oferta de programas de doble titulación, atento a la experiencia exitosa desarrollada con otras universidades europeas con las que ya se ha firmado este tipo de acuerdos;

Que a fs. 05 a 10 obra el Convenio de Doble Titulación en idiomas español e italiano;

Lo dictaminado por el Abogado Asesor de esta Facultad a fs. 12;

EL DECANO DE LA
FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, FÍSICAS Y NATURALES

RESUELVE:

Art. 1º.- Aprobar la modificación del Convenio de Doble Titulación de que se trata a celebrar entre la Universidad de de Salerno, Italia y esta Facultad, que forma parte como ANEXO I de la presente Resolución y suscribirlo.



Av. Vélez Sársfield 1600
5016 CORDOBA – República Argentina

Teléfono: (0351) 4334139/4334140
Fax: (0351) 4334139



FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS, FÍSICAS Y NATURALES

UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA

Art. 2º).- Dese al Registro de Resoluciones, comuníquese a la Secretaría Académica y gírense las presentes actuaciones a la Secretaría de Relaciones Internacionales a fin de notificar a los interesados.



Prof. Ing. DANIEL LAGO
SECRETARIO GENERAL
Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA




Prof. Ing. HECTOR GABRIEL TAVELLA
DECANO
Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales
Universidad Nacional de Córdoba

RESOLUCION Nº 001634 -T-2012.-

C. E. F. Y. N.	MBL
	
	AREA OPERATIVA



ACUERDO DE DOBLE TITULACIÓN
entre
UNIVERSIDAD DE SALERNO
y
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA



En el marco del Convenio General entre la Universidad de los Estudios de Salerno y la Universidad Nacional de Córdoba, firmado el ocho de noviembre de 2007, la Universidad de Salerno con sede en Vía Ponte Don Melillo - 84084 - Fisciano (SA), Italia, en adelante "la UNISA", representada por el Rector, Prof. Raimondo Pasquino y la Universidad Nacional de Córdoba, con sede en Av. Haya de la Torre s/n, Pabellón Argentina, 2º piso, Ciudad Universitaria, Córdoba, Argentina, en adelante "la UNC" representada por el Decano de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, Prof. Héctor Gabriel Tavella, convienen lo que sigue:

Teniendo en cuenta:

- Los lazos que unen la Argentina e Italia en el campo de la investigación y formación universitaria.
- La intención de establecer vínculos entre la UNC e Italia tanto en el campo de la investigación como en lo concerniente a la formación y educación.
- La equivalencia entre sus investigaciones y misión educativa.
- La voluntad mutua de colaboración e intercambio entre Universidades Europeas y Latinoamericanas.

Acuerdan los siguientes términos y condiciones:

Artículo 1: Objetivos del Acuerdo

El objetivo del presente acuerdo es crear un programa que otorgue a los estudiantes una formación adecuada para responder a la demanda de profesionales que posean una preparación con un espectro más amplio e internacional.

El programa de cooperación consiste en el intercambio de estudiantes quienes podrán usufructuar de una formación bilingüe y bicultural en dos prestigiosas Universidades y obtener una doble titulación universitaria.

Los estudiantes desarrollarán un programa de doble titulación de grado de las carreras de ingeniería que se cursan en ambas instituciones universitarias.

Artículo 2: Cursos y Perfiles

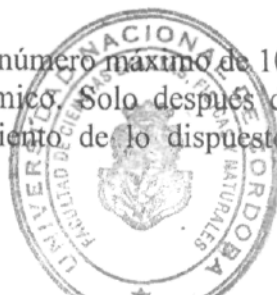
El acuerdo está dirigido a estudiantes de ingeniería de la Facultad de Ingeniería de la UNISA y de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de la UNC.

Estudiantes de la UNISA: Serán elegidos aquellos que hayan finalizado el grado en el momento que empiecen sus estudios en el extranjero.

Estudiantes de la UNC: Serán elegidos aquellos que hayan finalizado el cuarto año de la carrera.

Artículo 3: Elección de Candidatos

El programa de doble titulación admite un número máximo de 10 (diez) estudiantes por cada una de las Universidades y por cada año académico. Solo después del acuerdo entre las dos partes y después de haber asegurado el cumplimiento de lo dispuesto en el Artículo 7, el número de



candidatos podrá superar al máximo indicado.

El proceso de selección consta de dos partes:

a) La Universidad Origen es responsable de enviar, 5 (cinco) meses antes del comienzo del período de estudio en el extranjero, la siguiente documentación de los candidatos a la Universidad Destino:

- C.V.
- Certificado analítico de estudios.

Los candidatos serán seleccionados de acuerdo a los resultados académicos obtenidos durante el cursados de su carrera universitaria.

b) La Universidad Destino analizará la documentación y enviará a la Universidad Origen, 4 (cuatro) meses antes del inicio del intercambio la siguiente documentación:

- Una Carta de Aceptación por cada candidato seleccionado.
- Un Plan de Estudio con las equivalencias académicas correspondientes entre ambas Universidades.

El Plan de Estudio debe ser verificado y aprobado por la Universidad Origen. La selección realizada por la institución otorgante deberá adecuarse a las normas de admisión y calidad de la institución receptora.

Artículo 4: Modalidad para obtener la Doble Titulación

Para obtener el título de la UNISA y la UNC, los estudiantes de la UNC deberán completar satisfactoriamente al menos un año de estudios en la institución colega, completando 60 créditos ECTS, mas la realización de la Práctica Profesional, Trabajo Final o Tesis.

Los estudiantes de UNISA en UNC deberán completar los dos últimos semestres de la carrera, mas la realización de la Práctica Profesional, Trabajo Final o Tesis.

En el caso que los estudios en el extranjero estén incompletos al final de la estadía, los estudiantes podrán ampliar su permanencia en la Universidad Destino durante un semestre adicional. Si al final de este semestre adicional, el estudiante aún no completara todos sus exámenes, deberá regresar a la Universidad Origen donde los créditos acumulados serán transferidos desde la Universidad Destino a la Origen para permitir la tramitación del diploma local.

Artículo 5: Práctica Profesional, Trabajo Final o Tesis

Si la Práctica Profesional, Trabajo Final o Tesis se desarrolla en la Universidad Destino, debe ser preparada en cumplimiento con las reglas aplicadas en esa Universidad, pudiendo ser realizado en sus Laboratorios u otros Organismos/Instituciones adheridas.

Artículo 6: Obligaciones Financieras

En caso de intercambio balanceado los estudiantes seleccionados para participar en este programa hasta el número máximo indicado por el Art. 3, seguirán pagando honorarios en su Universidad Origen en el cumplimiento con las reglas locales y simultáneamente serán inscriptos también en la Universidad Destino.

Los costos de vida, gastos de viaje, cobertura médica en el país anfitrión, y los gastos menores relacionados con el estudio en el extranjero estarán a cargo de los estudiantes.

Las Facultades interesadas, pueden contribuir parcial o totalmente en cubrir gastos de alojamiento y manutención.

Artículo 7: Duración del Acuerdo



Este Acuerdo comenzará a regir desde la fecha de su firma y durará 3 (tres) años. Si las partes involucradas no lo rescinden, el Acuerdo será renovado automáticamente por períodos iguales y sucesivos.

En el caso que el Acuerdo finalice, los estudiantes que todavía estén desarrollando actividades antes de la notificación, mantendrán los derechos proporcionados según el presente hasta que las actividades sean completadas.

Las partes acuerdan que cualquier controversia, discusiones o reclamos que surgieren de este Acuerdo, primero serán sometidos a la mediación entre pares. La mediación será conducida en inglés. Si es necesario, y ambas partes estuvieran de acuerdo, se recurrirá a un mediador neutro y estarán sujetos a su resolución.

Rector
Universidad de los Estudios de Salerno
Prof. Raimondo Pasquino

Decano FCEFyN
Universidad Nacional de Córdoba
Prof. Héctor Gabriel Tavella

Fecha:

Fecha:





ACCORDO DI DOPPIO TITOLO
fra
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SALERNO
e
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA



Nell'ambito dell'Accordo Quadro tra l'Università degli Studi di Salerno e la Universidad Nacional de Córdoba, firmato l'8 novembre 2007, l'Università degli Studi di Salerno con sede in Via ponte Don Melillo - 84084 - Fisciano (SA), Italia, in seguito indicata come "UNISA", rappresentata nella persona del Rettore, Prof. Raimondo Pasquino e la Universidad Nacional de Córdoba, con sede in Av. Raúl Haya de la Torre s/n, Pabellón Argentina, 2° Piso, Ciudad Universitaria, Córdoba, in seguito indicata come "UNC", rappresentata nella persona del Preside della Facoltà di Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, Prof. Héctor Gabriel Tavella, convengono quanto segue

Considerando:

- I rapporti che uniscono l'Argentina e l'Italia nell'ambito della ricerca e della formazione universitaria.
- L'intenzione di stabilire legami fra la UNC e le Università italiane tanto nel campo della ricerca quanto in quello afferente alla formazione e alla didattica.
- L'equivalenza fra le attività di ricerca e di didattica.
- La reciproca volontà di collaborazione e interscambio fra Università Europee e Latinoamericane.

Stabiliscono i seguenti termini e condizioni:

Articolo 1: Obiettivi dell'Accordo

L'obiettivo del presente accordo è creare un programma che fornisca agli studenti una formazione adeguata per rispondere alla domanda di professionisti che posseggano una preparazione con uno spettro più ampio e internazionale.

Il programma di cooperazione consiste nell'interscambio di studenti che potranno sfruttare una formazione bilingue e biculturale in due prestigiose Università e ottenere un doppio titolo di laurea magistrale.

Gli studenti svilupperanno un programma di doppio titolo di laurea magistrale dei corsi di Ingegneria attivi presso entrambe le istituzioni universitarie.

Articolo 2: Corsi e Profili

L'accordo si rivolge a studenti di ingegneria della Facoltà di Ingegneria della UNISA e della Facoltà di Scienze Esatte, Físiche e Naturales della UNC.

Studenti della UNISA: saranno selezionati tra quelli che avranno già conseguito la laurea.

Studenti della UNC: saranno selezionati tra quelli che hanno già completato il quarto anno del corso di studi, acquisendo tutti i relativi crediti formativi.

Articolo 3: Selezione dei Candidati

Il programma di doppio titolo ammette un numero massimo di 10 (dieci) studenti per ciascuna delle Università e per ciascun anno accademico. Solo dopo l'accordo fra le parti e dopo aver assicurato



l'adempimento di quanto disposto nell'Articolo 7, il numero dei candidati potrà superare il massimo indicato.

Il processo di selezione consta di due fasi:

a) L'Università di Origine è responsabile dell'invio all'Università di Destinazione, 5 (cinque) mesi prima dell'inizio del periodo di studio all'estero, della seguente documentazione dei candidati:

- CV
- Piano di Studi

I candidati saranno selezionati in base ai risultati accademici ottenuti durante il corso della carriera universitaria.

b) L'Università di Destinazione analizzerà la documentazione e invierà all'Università di Origine, 4 (quattro) mesi prima dell'inizio dell'interscambio, la seguente documentazione:

- Una Carta di Accettazione per ciascun candidato selezionato.
- Un Piano di Studio con le relative equivalenze.

Il Piano di Studio dovrà essere verificato e approvato dall'Università di Origine. La selezione realizzata dall'istituzione di origine dovrà essere conforme alle norme e ai requisiti di accesso dell'istituzione di destinazione.

Articolo 4: Modalità per ottenere il Doppio Titolo

Per ottenere il titolo della UNISA e il titolo della UNC: gli studenti della UNC dovranno completare positivamente almeno un anno di studi presso l'istituzione partner, conseguendo almeno 60 cfu, oltre la possibilità di sviluppare un'Attività Progettuale, il Tirocinio o la Tesi di Laurea; gli studenti della UNISA dovranno completare positivamente almeno un anno di studi presso l'istituzione partner, oltre la possibilità di sviluppare un'Attività Progettuale, il Tirocinio o la Tesi di Laurea.

Nel caso in cui gli studi all'estero non fossero completati alla fine del periodo previsto, gli studenti potranno prolungare la loro permanenza nell'Università di Destinazione con un semestre aggiuntivo. Se al termine del semestre aggiuntivo, lo studente non avesse completato tutti i suoi esami, dovrà tornare all'Università di Origine dove i crediti acquisiti saranno trasferiti dall'Università di Destinazione a quella di Origine per permettere la predisposizione del solo diploma locale.

Articolo 5: Attività Progettuale, Tirocinio o Tesi di Laurea

Se l'Attività Progettuale, il Tirocinio o la Tesi di Laurea verrà sviluppata nell'Università di Destinazione (garantendo l'accesso ai suoi Laboratori), dovrà essere svolta nel compimento del regolamento didattico di questa Università.

Articolo 6: Obblighi Finanziari

Nel caso di interscambio bilanciato, gli studenti selezionati per partecipare a questo programma fino al numero massimo indicato nell'Art. 3, continueranno a versare le tasse all'Università di Origine nel compimento delle leggi locali e simultaneamente saranno iscritti anche all'Università di Destinazione.

I costi di viaggio, quelli per la copertura medica nel paese ospitante e tutte le altre spese minori associate all'attività all'estero saranno a carico degli studenti.

Le Facoltà interessate possono contribuire parzialmente o totalmente a coprire spese di alloggio e mantenimento.



Articolo 7: Durata dell'Accordo

Questo accordo avrà vigore dalla data della sua firma e durerà 3 (tre) anni. Se le parti coinvolte non lo rescindono, l'Accordo sarà rinnovato automaticamente per periodi uguali e successivi.

Nel caso in cui l'Accordo termini, gli studenti ancora in mobilità, conserveranno i diritti previsti fin quando le attività non siano completate.

Le parti concordano che qualsiasi controversia, disputa o reclamo che sorga a seguito di questo Accordo, sarà sottomessa alla "mediazione fra pari". La mediazione sarà gestita in inglese. Se fosse necessario, ed entrambe le parti fossero d'accordo, si potrebbe ricorrere a un mediatore neutro e nel caso le due istituzioni saranno sottomesse alla sua risoluzione.

Rettore
Università degli Studi di Salerno
Prof. Raimondo Pasquino

Preside FCEFyN
Universidad Nacional de Córdoba
Prof. Héctor Gabriel Tavella

Data:

Data:



Prof. Ing. DANIEL LAGO
SECRETARIO GENERAL
Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CORDOBA



Prof. Ing. HECTOR GABRIEL TAVELLA
DECANO
Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales
Universidad Nacional de Córdoba